

Certamen Clusonense

Regolamento della IX Edizione

Art. 1 – L’Istituto di Istruzione Superiore “Andrea Fantoni” di Clusone, in collaborazione con l’Ufficio Scolastico Provinciale, la Provincia di Bergamo, la Regione Lombardia, la Direzione Scolastica Regionale, il Comune di Clusone, la Comunità Montana della Valle Seriana, il Circolo Culturale “Baradello”, la Fondazione “Marzio Tremaglia”, la Camera di Commercio di Bergamo, l’Associazione ARDES, il Comune di Castione della Presolana, il LIONS Club Città di Clusone e Valle Seriana Superiore e Varie Realtà Pubbliche e Private del Territorio, indice il **Certamen Clusonense**, gara nazionale di traduzione dal latino, che ha la finalità di rivitalizzare lo studio del latino, lingua conclusa ma non esaurita nella sua funzione di rivelatrice delle radici del patrimonio ideale europeo (dalla speculazione filosofica alla storia locale).

Art. 2 – Il **Certamen Clusonense** si articola in 2 sezioni: *Certamen Maius e, Certamen Minus*.

Art. 3 – Il *Certamen Maius* è riservato agli studenti dell’ultimo e penultimo anno delle scuole secondarie del territorio nazionale, pubbliche e private oltre che delle scuole italiane all’estero e agli istituti di lingua tedesca. Esso consiste nella traduzione di un brano d’autore, inerente una determinata tematica, accompagnata da un breve commento di appropriata contestualizzazione storico-letteraria. Il tema scelto è reso noto nell’apposito bando.

Art. 4 – Ciascuna scuola può inviare al **Certamen** un numero massimo di 4 studenti, i quali possono essere accompagnati da un insegnante. Per partecipare gli studenti devono avere conseguito, allo scrutinio finale dell’anno scolastico 2008/2009, un voto pari o superiore a 8/10 in latino. Qualora una scuola abbia un numero superiore di candidati meritevoli, lo potrà segnalare all’Istituto “A. Fantoni”, che ne valuterà l’ammissione in base alle disponibilità logistiche.

Art. 5 – La prova del *Certamen Maius* si svolge presso i locali del Liceo Scientifico “Fantoni” di Clusone, in via San Gregorio Barbarigo 26 ed ha una durata massima di cinque ore. Al fine di assicurare la riservatezza e l’imparzialità di giudizio la prova viene svolta con le stesse modalità dei pubblici concorsi. Il brano da tradurre viene reso noto ai concorrenti dalla Commissione Nazionale, di cui al successivo articolo 6, all’inizio della prova. Durante la prova è concesso solamente l’uso del vocabolario Italiano – Latino – Italiano.

Art. 6 – I vincitori del *Certamen* sono proclamati ad insindacabile giudizio della Commissione Nazionale, composta da un Docente universitario, Prof.ssa Maria Pia Pattoni dell’Università Cattolica del Sacro Cuore, che la presiede, da un Vicepresidente e da alcuni docenti di Latino nominati dal Presidente della Commissione d’intesa con l’Ufficio Scolastico Provinciale di Bergamo. Un Segretario redige il verbale delle operazioni. In caso di parità prevarrà il giudizio del Presidente della Commissione.

Art. 7 – I premi consistono in assegni i cui importi vengono stabiliti, di volta in volta, dal bando. Tutti i partecipanti riceveranno un attestato di partecipazione.

Art. 8 – Il **Certamen Minus**, nello spirito della promozione della didassi del latino, è riservato agli studenti delle classi Prima, Seconda e Terza delle scuole secondarie di secondo grado del territorio nazionale, pubbliche e private e delle scuole italiane all’estero. Esso si articola in tre sottosezioni – a seconda della classe di appartenenza – e consiste nella traduzione di un brano corredato eventualmente da un breve commento libero.

Art. 9 – Il **Certamen Minus** viene gestito autonomamente dalle scuole partecipanti, ciascuna delle quali deve istituire una Commissione locale. La Commissione Nazionale provvede ad inviare ad ogni scuola i tre brani oggetto della prova, suddivisi per classi Prime, Seconde e Terze. Quindi, nel giorno stabilito dal bando, ha luogo la gara, secondo le modalità organizzative ritenute più idonee dai singoli istituti.

Art. 10 – Ogni Commissione locale segnala poi, alla Commissione Nazionale, entro la data stabilita dal bando, il nominativo dello studente autore della prova migliore, nell'ambito di ciascuna sezione del Certamen Minus. La Commissione Nazionale provvede ad inviare a ciascuno dei vincitori locali gli attestati di merito. Qualora le disponibilità lo consentano, la Commissione Nazionale si riserva di invitare gli studenti vincitori delle sezioni Minus a Clusone per il ritiro del Diploma di merito.

Art. 11 – Sezione riservata alle scuole di lingua tedesca: gli studenti frequentanti scuole di lingua tedesca effettueranno la prova di traduzione dal latino al tedesco. Per la correzione della prova la Commissione sarà integrata da almeno un docente in possesso delle necessarie competenze. I requisiti di partecipazione restano gli stessi previsti dal regolamento. Eventualmente si provvederà alla conversione dei punteggi secondo la scala di valori applicata presso le scuole tedesche.

Art. 12 – Eventuali modifiche o integrazioni saranno riportate nel Bando accluso al presente Regolamento